

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/REG140/M/1

24 de diciembre de 2003

(03-6765)

Comité de Acuerdos Comerciales Regionales
Trigésima quinta reunión

EXAMEN DEL ACUERDO ENTRE EL JAPÓN Y LA REPÚBLICA DE SINGAPUR PARA UNA ASOCIACIÓN ECONÓMICA EN LA NUEVA ERA

Nota de la reunión celebrada el 2 de diciembre de 2003

Presidente: Sr. J. Meetoo (Mauricio)

1. La reunión fue convocada mediante el aerograma WTO/AIR/2217/Rev.1.
2. En el marco del punto D.V de su trigésima quinta reunión, el Comité de Acuerdos Comerciales Regionales (CACR) examinó los aspectos relativos a los bienes y a los servicios del Acuerdo entre el Japón y la República de Singapur para una Asociación Económica en la Nueva Era (JSEPA). Se trataron los siguientes temas:

A. Observaciones generales

Aspectos relativos a las mercancías:

- B. Sección I - Información básica sobre el Acuerdo
- C. Sección II - Disposiciones relacionadas con el comercio

Aspectos relativos a los servicios:

- D. Sección I - Información básica sobre el Acuerdo
- E. Sección II - Disposiciones que afectan al comercio de servicios

3. El Presidente señaló que esta era la primera ronda de examen del JSEPA. El Acuerdo había sido firmado en enero de 2002 y había entrado en vigor en noviembre de 2002. Fue notificado a la OMC en noviembre de 2002, en el documento WT/REG140/N/1. El texto del Acuerdo estaba recogido en el documento WT/REG140/1. El Presidente propuso organizar el examen de tal suerte que primero se diera la palabra a las Partes y a otros Miembros para que hicieran comentarios generales, y seguidamente se examinaran los aspectos específicos del Acuerdo, en primer lugar los relacionados con las mercancías y después los relacionados con los servicios, empleando para ello, con el propósito de orientar los debates, los modelos uniformes establecidos en los documentos WT/REG140/3 y WT/REG140/4, respectivamente, antes de dar la palabra a las Partes para que hicieran sus declaraciones generales.

A. OBSERVACIONES GENERALES

4. El representante de Singapur, hablando en nombre de las Partes, dijo que el JSEPA se había concebido con el propósito de reafirmar el compromiso del Japón y Singapur de crear y mantener mercados abiertos y competitivos, contribuir al proceso de liberalización que tenía lugar en el marco general del APEC y contribuir a los esfuerzos que hace la OMC para crear un entorno más previsible,

libre y abierto para el comercio mundial. El JSEPA, firmado por el Primer Ministro de cada país el 13 de enero de 2002 en Singapur, había entrado en vigor el 30 de noviembre de 2002, tras la conclusión de procedimientos nacionales de ratificación. El JSEPA había sido notificado a los Miembros de la OMC el 8 de noviembre de 2002. Añadió que el JSEPA era un acuerdo de libre comercio de amplio alcance, conforme al artículo XXIV del GATT y el artículo V del AGCS, basado en los principios fundamentales del sistema multilateral de comercio, tales como el trato nacional y la transparencia.

5. Refiriéndose al componente de mercancías del JSEPA, que las Partes consideraban plenamente compatible con el párrafo 8 b) del artículo XXIV del GATT, explicó que los derechos de aduana sobre mercancías que constituían el 98,5 por ciento del total del comercio bilateral en 2000 se habían eliminado inmediatamente después de la entrada en vigor del Acuerdo o se eliminarían de conformidad con el Anexo I del Acuerdo. Esto representaba el 93,8 por ciento de las exportaciones de Singapur al Japón y el 100 por ciento de las exportaciones del Japón a Singapur. El JSEPA abarcaba el comercio de productos agrícolas e industriales entre las Partes que cumplían los criterios relativos a las normas de origen. Los productos que cumplieran las normas de origen relativas a productos específicos, tratadas exhaustivamente en el Anexo II, se podrían beneficiar del trato arancelario preferencial. Generalmente, los criterios en materia de normas de origen se basaban en un cambio en el método de clasificación arancelaria. Se podrían beneficiar del trato arancelario preferencial los 264 productos de interés para Singapur, si el contenido de valor del producto que pudiera conferir origen equivalía al menos al 60 por ciento del precio FOB. El JSEPA garantizaba que los obstáculos no arancelarios redujeran al mínimo las distorsiones del comercio en el mayor grado posible y que no fueran incompatibles con las obligaciones contraídas en el marco del Acuerdo sobre la OMC. Además, los obstáculos no arancelarios permitidos deberían ser plenamente transparentes. La obligación relativa a los obstáculos no arancelarios estaba en completa armonía con el propósito de liberalizar y facilitar el libre curso de los intercambios de mercancías entre ambas Partes. A efectos de facilitar aún más el comercio entre las Partes, éstas se comprometían en el JSEPA a mejorar las administraciones nacionales de aduanas, mediante el intercambio de información en materia de prácticas óptimas, la simplificación de procedimientos aduaneros y la utilización de instrumentos modernos de gestión, por ejemplo, la gestión de riesgos en los procesos de despacho de cargas. El JSEPA contenía además un capítulo sobre el reconocimiento mutuo, con anexos relativos a equipos terminales de telecomunicaciones, equipos radioeléctricos y productos eléctricos. Este capítulo permitía el reconocimiento mutuo de los procedimientos de evaluación de la conformidad, según se especificaba en los dos anexos sectoriales. Hasta la fecha, las dos Partes se encontraban en proceso de inscripción de sus organismos de evaluación de la conformidad de los productos eléctricos y seguirían agilizando la aplicación del acuerdo de reconocimiento mutuo en materia de equipo de telecomunicaciones.

6. A continuación, refiriéndose a los componentes del JSEPA relativos a los servicios, que las Partes consideraban plenamente compatibles con el artículo V del AGCS, el representante de Singapur dijo que de conformidad con el párrafo 1 del artículo V del AGCS, el JSEPA preveía una cobertura sectorial completa. Ambas Partes habían mejorado sustancialmente sus compromisos de apertura de mercado. En cuanto a los sectores abarcados, el Japón había contraído compromisos en relación con 134 subsectores de servicios (el 87 por ciento de un total de 155 sectores), y Singapur tenía compromisos con respecto a 139 subsectores (el 89,7 por ciento). Estas cifras rebasaban ampliamente los compromisos asumidos por ambos países ante la OMC, en cuyo marco Singapur y el Japón tenían compromisos en relación con 61 y 103 sectores, respectivamente. El Acuerdo tenía una estructura de lista positiva y los compromisos específicos abarcaban los cuatro modos de suministro definidos por el AGCS. El JSEPA adoptó las disciplinas del AGCS en materia de acceso a los mercados y trato nacional. Los compromisos iniciales del Japón y Singapur relacionados con dichas disciplinas figuraban en sus respectivas listas de servicios. Las Partes revisarían sus listas en 2005 y a partir de entonces lo harían con una periodicidad quinquenal, en el marco del examen general del JSEPA. Además, el JSEPA concedía ventajas a las personas "físicas" y "jurídicas" de la otra Parte

y a los servicios suministrados por éstas. El Acuerdo disponía asimismo que las personas de países no partes recibieran las ventajas del JSEPA si se habían constituido u organizado de conformidad con las leyes de cualquiera de las Partes y realizaban "operaciones comerciales sustantivas" en el territorio de una o de ambas Partes. Con respecto al movimiento de personas físicas (modo 4), el JSEPA permitía, más allá de los compromisos de ambas Partes en el marco del AGCS, la libre circulación de representantes de comercio, inversores y personal transferido dentro de una misma empresa. Los compromisos específicos se ampliaban en el Anexo VI del Acuerdo. El capítulo sobre el movimiento de personas físicas abarcaba no sólo el capítulo de servicios sino el de inversiones. Con respecto a la presencia comercial (modo 3), el JSEPA iba más lejos que el AGCS, pues contenía cláusulas de subrogación y preveía la solución de diferencias entre el Estado y los inversionistas, como complemento a los mecanismos de solución de diferencias interestatales. Esto figuraba en el capítulo de inversiones del JSEPA, que establecía un marco de normas relativas a las inversiones, cuyo objeto era promover y proteger las inversiones bilaterales. El JSEPA contenía todo un conjunto de procedimientos sobre solución de diferencias con objeto de garantizar que, si surgían diferencias en cuanto a la interpretación o la aplicación de los derechos u obligaciones establecidos en el Acuerdo, existiera un marco previsible y eficaz para resolver la diferencia lo antes posible. Para terminar, el orador señaló que el JSEPA había sentado bases sólidas para un mayor crecimiento en el intercambio bilateral de mercancías, servicios e inversiones durante los años venideros. Hasta la fecha había sido una excelente plataforma para que las dos Partes exploraran las esferas de interés mutuo y se beneficiaran de la cooperación y la colaboración. A este fin, el JSEPA tenía valor en la promoción de una mayor liberalización del comercio internacional, como parte de los procesos de liberalización de la OMC y el APEC, y disponía que las Partes procedieran a una liberalización progresiva mediante exámenes sucesivos. Por consiguiente, el JSEPA era un Acuerdo dinámico que complementaba el proceso de la OMC.

7. El representante de las Comunidades Europeas dio las gracias a las Partes por la información facilitada en los documentos WT/REG140/3 y WT/REG140/4. Habida cuenta de que sus colegas en la capital todavía estaban estudiando estos documentos y no se hallaban en condiciones de formular preguntas acerca del Acuerdo, el orador deseaba reservarse el derecho de volver sobre el Acuerdo en fecha posterior.

B. SECCIÓN I - INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE EL ACUERDO

8. El Presidente recordó que el mandato relacionado con el examen de los aspectos relativos a las mercancías fue adoptado en el Consejo del Comercio de Mercancías el 23 de enero de 2003 y figuraba en el documento WT/REG140/2.

9. La representante de Australia dijo que el modelo uniforme indicaba que el Acuerdo abarcaba el 100 por ciento de las exportaciones del Japón a Singapur y el 93,8 por ciento de las exportaciones de Singapur al Japón. Sin embargo, su delegación había observado que el Acuerdo tenía exclusiones importantes con respecto a las exportaciones destinadas al Japón en la inmensa mayoría de las líneas arancelarias de productos agropecuarios enumeradas en los capítulos 1 a 24 del Sistema Armonizado. En consecuencia, su delegación puso en duda que la cobertura descrita por las Partes en cuanto a los intercambios comerciales actuales describiera con precisión la cobertura efectiva del Acuerdo. Ante la limitada cobertura de un sector tan importante como la agricultura, preocupaba a su delegación la conformidad del Acuerdo con la prescripción del artículo XXIV de que los ACR abarcaran lo esencial de los intercambios comerciales.

10. La representante de los Estados Unidos respaldó la intervención del orador anterior y solicitó información acerca de la cobertura de las líneas arancelarias del sector agropecuario. El representante de Nueva Zelandia se hizo eco de las preocupaciones expresadas por la representante de Australia y dijo que, si bien su delegación aún no tenía preguntas detalladas, desearía volver sobre el Acuerdo

más adelante. El representante de Malasia dijo que su delegación seguía estudiando el Acuerdo, pero le preocupaba la cobertura de los productos agropecuarios.

11. El representante del Japón aprovechó la oportunidad de proporcionar más información sobre el tema de la cobertura. Aunque la sección I.3 del modelo uniforme establecía que todos los productos quedaban abarcados por el Acuerdo, esto no significaba que se aplicarían aranceles nulos a todos los productos. Como indicaban los datos de la sección I.4 del modelo uniforme, los derechos de aduana sobre mercancías que constituían el 98,5 por ciento del total del comercio bilateral se habían eliminado inmediatamente después de la entrada en vigor del Acuerdo o se eliminarían de conformidad con el Anexo I del Acuerdo. En el caso de las exportaciones de Singapur al Japón, el 93,8 por ciento están abarcadas por el Acuerdo. Sólo el 3,3 por ciento de las exportaciones de Singapur al Japón eran productos agrícolas, por lo que no eran de sorprender las cifras comerciales abarcadas. Refiriéndose a la conformidad con las disposiciones de la OMC, el orador se refirió a los debates celebrados en el Comité en relación con los criterios cuantitativos y cualitativos utilizados para definir la cobertura. En lo tocante a los criterios cuantitativos, las cifras que ya había citado mostraban claramente que este Acuerdo cumplía las prescripciones pertinentes. En cuanto a los criterios cualitativos, se había debatido mucho este tema sin que se hubiera llegado a un consenso. La opinión generalizada era que ningún sector importante debería ser excluido de la cobertura de un acuerdo. En lo tocante a la cobertura de las líneas arancelarias de los productos agrícolas, el orador señaló que el 21,5 por ciento de las partidas, o sea, 375 de un total de 1.745, se consideraban productos agrícolas según la definición de la OMC.

C. SECCIÓN II - DISPOSICIONES RELACIONADAS CON EL COMERCIO

12. La representante de los Estados Unidos preguntó si la Secretaría distribuiría las observaciones introductorias del representante de Singapur, que le habían parecido de interés. En lo referente a las normas, su delegación tenía más preguntas acerca de los procedimientos de reconocimiento mutuo aplicados a la evaluación de la conformidad. Preguntó si las Partes podrían dar más detalles sobre las disposiciones aplicables a los productos eléctricos y el equipo de telecomunicaciones. (Por ejemplo, qué reconocimiento se otorgaba y sobre qué base.)

13. El Presidente dijo que las observaciones introductorias del representante de Singapur formarían parte del acta de la reunión, pero el texto de estas observaciones se podría facilitar antes si las Partes lo comunicaran.

14. El representante de Corea preguntó qué sectores quedarían abarcados por el reconocimiento mutuo de los procedimientos de evaluación de la conformidad y qué organismo tenía derecho a designar a la autoridad competente para aplicar esos procedimientos. Solicitó información complementaria acerca de la distinción entre el reconocimiento mutuo según el capítulo 6 del JSEPA y el procedimiento del acuerdo de reconocimiento mutuo.

15. El representante del Japón respondió que intentaría dar una idea general de la manera en que funcionaba el procedimiento, si bien las Partes presentarían una respuesta por escrito. El Acuerdo que el Japón tenía con Singapur era muy similar al que tenía con las Comunidades Europeas (CE) en relación con cuatro esferas. En esencia, se reconocían los procedimientos de prueba de los organismos de evaluación de la conformidad de ambos países para determinar la seguridad de determinados productos. En general, el organismo independiente de evaluación de la conformidad, que solía ser una empresa privada, era registrado por decisión del Comité de los dos países. Una vez inscrita la empresa, se le permitía presentar los resultados de las pruebas sobre la seguridad de los productos de que se trataba, de conformidad con las leyes y reglamentos de la otra Parte. Por ejemplo, si una empresa japonesa era registrada por el Comité de los dos países, podría realizar pruebas de productos fabricados en el Japón para exportarlos a Singapur de conformidad con los reglamentos de seguridad de Singapur. Se habían seleccionado dos esferas: el equipo de telecomunicaciones y de

radio, y los productos eléctricos. Como había mencionado el representante de Singapur, estaba en marcha el proceso de inscripción con respecto a los productos eléctricos, pero las Partes no habían elaborado aún acuerdos detallados en materia de aplicación sobre equipos terminales de telecomunicaciones y equipos radioeléctricos. En aras de la precisión, accedió a facilitar más información en caso necesario.

16. El Presidente dijo que la reunión había permitido al Comité aclarar varias cuestiones acerca de los aspectos relativos a las mercancías del JSEPA entre el Japón y Singapur, pero quedaban muchas cuestiones pendientes. El examen del JSEPA proseguiría en una futura reunión del Comité. Pidió a las delegaciones que desearan presentar preguntas escritas que lo hicieran a más tardar el 31 de enero de 2004 e invitó a las Partes a que proporcionaran sus respuestas escritas no más tarde del 31 de marzo de 2004.

17. El Comité tomó nota de las observaciones formuladas.

D. SECCIÓN I - INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE EL ACUERDO

18. Al pasar a los aspectos del Acuerdo relativos a los servicios, el Presidente recordó al Comité que el JSEPA había sido examinado por el Consejo del Comercio de Servicios el 6 de diciembre de 2002, el cual adoptó su mandato y remitió el JSEPA al CACR. El acta de esa reunión figuraba en el documento S/C/M/64. Se había presentado una notificación conjunta del Japón y Singapur (documento S/C/N/206) en el marco del artículo V del AGCS.

19. La representante de los Estados Unidos preguntó si las Partes podían explicar la relación entre el capítulo sobre servicios y el capítulo sobre inversión en el caso de los servicios prestados mediante el establecimiento o la presencia comercial. Preguntó de qué manera un servicio prestado mediante el establecimiento podría quedar abarcado por las disciplinas que figuraban en cada uno de estos capítulos. Además, se preguntaba si había alguna diferencia en cuanto a cobertura sectorial entre servicios prestados mediante la presencia comercial en el marco del capítulo sobre servicios y los servicios prestados mediante el establecimiento en el marco del capítulo sobre inversión.

20. El representante del Japón dijo que esta era una cuestión compleja, pues las negociaciones sobre servicios se habían basado en el AGCS, mientras que el capítulo sobre inversión se había basado en el enfoque adoptado en la OCDE. En principio, existían varias diferencias entre ambos capítulos en cuanto a las disciplinas. Algunas disciplinas no figuraban en el capítulo sobre servicios, por ejemplo, las de prohibición, prescripciones en materia de resultados, compensación o expropiación. El capítulo sobre inversión tenía un valor independiente, en especial por el mayor nivel de los principios y disciplinas que se aplicaban. Existían diferencias en cuanto a las excepciones y la manera en que se asumían los compromisos en los dos capítulos. Las Partes habían procurado que en la medida de lo posible los dos capítulos no se contradijeran entre sí y, a juicio del orador, habían logrado su objetivo de manera razonablemente satisfactoria. Indicó que estaba dispuesto a responder a más preguntas sobre este particular y pidió a la representante de los Estados Unidos que presentara por escrito cualquier pregunta adicional.

E. SECCIÓN II - DISPOSICIONES QUE AFECTAN AL COMERCIO DE SERVICIOS

21. La representante de los Estados Unidos agradeció la explicación del representante del Japón y confirmó que su delegación presentaría preguntas complementarias por escrito. Con respecto a la sección II.1 del modelo uniforme, Disposiciones del acuerdo relativas a la eliminación de las medidas incompatibles con el artículo XVII, pidió a las Partes que identificaran todos sectores abarcados por el Acuerdo y que expusieran los motivos de cualquier diferencia en cuanto a cobertura sectorial en comparación con el AGCS, especialmente en relación con los servicios financieros y los servicios de telecomunicaciones. En lo referente a los apartados a) y b) del Anexo IV, pidió información a las

Partes sobre disposiciones suplementarias relativas a medidas que afectaran a los servicios de telecomunicaciones. Su delegación deseaba saber cuál era la relación del acceso a la utilización de redes y servicios de telecomunicaciones, y las obligaciones mencionadas en el Documento de Referencia de la OMC, con los grandes proveedores abarcados en el JSEPA.

22. Con respecto al Anexo sobre Servicios Financieros, el representante del Japón explicó que las Partes habían negociado sobre la base del Anexo sobre Servicios Financieros de la OMC, teniendo en cuenta las novedades en ese sentido. En consecuencia, se habían incorporado en el Acuerdo nuevos elementos relacionados con los servicios financieros. En lo referente al Anexo sobre Telecomunicaciones, las Partes habían negociado sobre la base del Documento de Referencia de la OMC y habían reforzado las disciplinas contenidas en el Documento de Referencia haciéndolas más claras y transparentes, sobre todo en cuanto a acciones anticompetitivas y reglamentaciones asimétricas. El orador pidió a la representante de los Estados Unidos que presentara preguntas específicas si precisaba información más detallada.

23. El representante del Japón deseó dejar constancia de una aclaración. En el párrafo 2 del artículo V del AGCS se establecía que al determinar si se cumplían las condiciones establecidas en el apartado b) del párrafo 1 del artículo V, debería tomarse en consideración la relación del Acuerdo con un proceso más amplio de integración económica o liberalización del comercio entre los países de que se trate. Señaló que el JSEPA entre Singapur y el Japón contenía muchos elementos (por ejemplo, la inversión, el movimiento de personas físicas, las disposiciones relativas a la cooperación entre ambos países en esferas como la tecnología de la información y las comunicaciones, y los servicios financieros) que se deberían tener en consideración al evaluar el Acuerdo.

24. Con respecto al modelo uniforme, el representante de Corea preguntó si la parte relativa al movimiento de personas físicas que figuraba en la sección IV.1, "Otra información", se aplicaba a esferas en las que se hubieran contraído compromisos específicos relacionados con los servicios en el capítulo 7 y si era más adecuado colocar este punto en la sección IV o en la sección relativa al alcance del comercio de servicios.

25. El representante del Japón respondió que las Partes habían incluido este elemento en la sección IV, "Otra información", porque el movimiento de personas físicas en el contexto del JSEPA se refería no solamente al movimiento de personas por razones de negocios en el ámbito de los servicios, sino al movimiento de personas con fines de producción, participación en conferencias, etc. Habida cuenta de que el alcance del movimiento de personas físicas no se limitaba a los servicios, este aspecto se había incluido en la sección IV.

26. El representante de Corea se preguntaba si había alguna diferencia entre el Anexo IV, sobre el movimiento de personas físicas, y los compromisos específicos contraídos en el marco del capítulo 7, sobre servicios. Si el Anexo IV se relacionaba solamente con los compromisos específicos contraídos en el marco del capítulo 7, consideró que sería mejor colocar esta subsección en el ámbito general del comercio de servicios en lugar de dejarla donde estaba.

27. La representante de los Estados Unidos no deseaba formular observaciones en cuanto a si los capítulos del Acuerdo se relacionaban o no con los servicios, pero recordó que en el momento en que se crearon los modelos uniformes se reconocía que en los acuerdos de libre comercio existían disposiciones relativas a la inmigración y que podían guardar relación o no con los servicios. No estaba segura de que las disposiciones en materia de inmigración correspondieran a los servicios propiamente dichos, pues eran más amplias que los servicios.

28. El representante del Japón respondió que la relación existente entre el capítulo sobre servicios y el capítulo sobre el movimiento de personas físicas había sido objeto de muchos debates en la negociación del JSEPA. Todos los compromisos asumidos en el capítulo sobre el movimiento de

personas físicas se habían reproducido en los compromisos horizontales del capítulo sobre servicios. De hecho, el capítulo relacionado con el movimiento de personas físicas hacía referencia a las medidas relativas a la inmigración, como había indicado la representante de los Estados Unidos, y el Acuerdo preveía la estancia temporal, los traslados de personal empresarial, y el movimiento de inversores e ingenieros. Estos compromisos se aplicaban de manera horizontal en los servicios. Las restricciones por sectores se habían descrito en el anexo del capítulo sobre servicios.

29. El Presidente dijo que, si bien la reunión había permitido al Comité aclarar diversas cuestiones sobre los aspectos relativos a los servicios del JSEPA entre el Japón y Singapur, quedaban pendientes varias cuestiones. El examen del JSEPA proseguiría en una futura reunión del Comité. Pidió a las delegaciones que desearan presentar preguntas por escrito que lo hicieran a más tardar el 31 de enero de 2004 e invitó a las Partes a que proporcionaran sus respuestas escritas a más tardar el 31 de marzo de 2004.

30. El Comité tomó nota de las observaciones formuladas.
